

Heb 7:1 ΟΥΤΟΣ ΓΑΡ Ο ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΣΑΛΗΜ ΙΕΡΕΥΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΥ ΥΪΙCΤΟΥ
 houtos gar ho melchisedek basileus salēm hiereus tou theou tou hupsistou
 deze want de Melchisedek koning van-Salem priester van-de God de hoogste

OC CΥΝΑΝΤΗCΑC ΑΒΡΑΑΜ ΥΠΟCΤΡΕΦΟΝΤΙ ΑΠΟ ΤΗC ΚΟΠΗC ΤΩΝ ΒΑCΙΛΕΩΝ ΚΑΙ
 hos sunantēsas abraam hupostrephonti apo tēs kopēs tōn basileōn kai
 die tegemoetkomende Abraham in-terugkerende van-af het verslaan van-de koningen kai en

ΕΥΛΟΓΗCΑC ΔΥΤΟΝ
 eulogēsas auton
 zegenende hem

Heb 7:2 Ω ΚΑΙ ΔΕΚΑΤΗΝ ΑΠΟ ΠΑΝΤΩΝ ΕΜΕΡΙCΕΝ ΑΒΡΑΑΜ ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΝ ΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟC
 hō kai dekatēn apo pantōn emerisen abraam prōton men hermēneuomenos
 aan-wie ook tiende van-af alles toeдеelt Abraham eerst inderdaad |vertaald-wordende

ΒΑCΙΛΕΥC ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC ΕΠΕΙΤΑ ΔΕ ΚΑΙ ΒΑCΙΛΕΥC CΑΛΗΜ Ο ΕCΤΙΝ ΒΑCΙΛΕΥC ΕΙΡΗΝΗC
 basileus dikaiosunēs epeita de kai basileus salēm ho estin basileus eirēnēs
 koning van-rechtvaardigheid vervolgens echter ook koning van-Salem dat |is koning van-vrede

Heb 7:3 ΑΠΑΤΩΡ ΑΜΗΤΩΡ ΑΓΕΝΕΑΛΟΓΗΤΟC ΜΗΤΕ ΑΡΧΗΝ ΗΜΕΡΩΝ
 apatōr amētōr agenealogētos mēte mēte archēn hēmerōn
 zonder-vader zonder-moeder zonder-geslachtsregister noch begin van-dagen

ΜΗΤΕ ΖΩΗC ΤΕΛΟC ΕΧΩΝ ΑΦΩΜΟΙΩΜΕΝΟC ΔΕ ΤΩ ΥΙΩ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΕΝΕΙ ΙΕΡΕΥC
 mēte zōēs telos echōn afhōmoiomēnos de tō huiō tou theou menei hierēus
 noch van-leven einde |hebbende |vergelijkbaar-zijnde echter met-de Zoon van-de God |hij-blijft priester

ΕΙC ΤΟ ΔΙΗΝΕΚΕC
 eis to diēnekes
 tot-in het doorlopende

Heb 7:4 ΘΕΩΡΕΙΤΕ ΔΕ ΠΗΛΙΚΟC ΟΥΤΟC Ω ΚΑΙ ΔΕΚΑΤΗΝ ΑΒΡΑΑΜ ΕΔΩΚΕΝ ΕΚ ΤΩΝ
 theōreite de pēlikos houtos hō kai dekatēn abraam edōken ek tōn
 |aanschouwt ! echter hoe-groot deze aan-wie ook tiende Abraham geeft van-uit de

ΑΚΡΟΘΙΝΙΩΝ Ο ΠΑΤΡΙΑΡΧΗC
 akrothiniōn ho patriarchēs
 beste-dingen-van-de-buit de aartsvader

Heb 7:5 ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΙΩΝ ΛΕΥΕΙ ΤΗΝ ΙΕΡΑΤΕΙΑΝ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕC ΕΝΤΟΛΗΝ ΕΧΟΥCΙΝ
 kai hoi men ek tōn huiōn leuei tēn hierateian lambanontes entolēn echousin
 en degenen inderdaad van-uit de zonen van-Levi het priesterambt |in-ontvangst-nemende voorschrift |zij-hebben

ΑΠΟΔΕΚΑΤΟΙΝ ΤΟΝ ΛΑΟΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΤΟΥΤ ΕCΤΙΝ ΤΟΥC ΔΑΔΕΛΦΟΥC
 apodekatoīn ton laon kata ton nomon tout estin tous adelphous
 |tiende-te-heffen-van het volk kata overeenkomstig (4) de wet dit |is de broeders

ΔΥΤΩΝ ΚΑΙΠΕΡ ΕΞΕΛΗΛΥΘΟΤΑC ΕΚ ΤΗC ΟCΦΥΟC ΑΒΡΑΑΜ
 autōn kai per exelēluthotas ek tēs osphuos abraam
 van-hen hoewel degenen-uit-gekomen-zijnde van-uit de lende van-Abraham

Heb 7:6 **ο** **ΔΕ** **ΜΗ** **ΓΕΝΕΑΛΟΓΟΥΜΕΝΟΣ** **ΕΞ** **ΑΥΤΩΝ** **ΔΕΔΕΚΑΤΩΚΕΝ** **ΤΟΝ** **ΑΒΡΑΑΜ**
 ho de mē genealogoumenos ex autōn dedekatōken ton abraam
 degene echter toch-niet in-het-geslachtsregister-zijnde van-uit hen heeft-tiende-genomen de Abraham
DE / HET L_1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WORDENDE+LEGGEN, generatie-zeggen, in-het-geslachtsregister-zijn wd HO tt mid 1nv ev m G1075 VAN-UIT vzt G1537 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 TIEN-veroorzaken, tiende-nemen wa HV tt act 3 ev G1183 DE / HET L_4nv ev m G3588 ABRAHAM zo eigen G11

ΚΑΙ ΤΟΝ **ΕΧΟΝΤΑ** **ΤΑΣ** **ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ** **ΕΥΛΟΓΗΚΕΝ**
 kai ton echonta tas epaggelias eulogēken
 en degene hebbende de beloften hij-heeft-gezegend
EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv ev m G3588 HEBBEN wd HO tt act 4nv ev m G2192 DE / HET L_4nv mv v G3588 OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn; 4nv mv v G1860 WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wa HV tt act 3 ev G2127

Heb 7:7 **ΧΩΡΙΣ** **ΔΕ** **ΠΑΣΗΣ** **ΑΝΤΙΛΟΓΙΑΣ** **ΤΟ** **ΕΛΑΤΤΟΝ** **ΥΠΟ** **ΤΟΥ** **ΚΡΕΙΤΤΟΝΟΣ** **ΕΥΛΟΓΕΙΤΑΙ**
 chōris de pasēs antilogias to elatton hypo tou kreittonos eulogētai
 los-van echter alle tegenspraak het mindere onder het betere wordt-gezegend
RUIMTE, los-van G5565 ECHTER vgw G1161 ALLES, elk bn 2nv ev v G3956 IN-PLAATS-VAN+LEGGEN-heid, tegen-zegging, tegenspraak wd HO tt act 1nv mv m G485 DE / HET L_1nv ev o G3588 INFERIEUR, minder bn/zn 1nv ev o vergr G1640 ONDER vzt G5259 DE / HET L_2nv ev o G3588 HOUDENDE-meer, beter bn/zn 2nv ev o vergr G2909 WEL+LEGGEN, WEL-zeggen, zegenen wa HO tt mid 3 ev G2127

Heb 7:8 **ΚΑΙ** **ΩΔΕ** **ΜΕΝ** **ΔΕΚΑΤΑΣ** **ΑΠΟΘΝΗΣΚΟΝΤΕΣ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙ** **ΛΑΜΒΑΝΟΥΣΙΝ** **ΕΚΕΙ** **ΔΕ**
 kai hōde men dekatas apothnēskontes anthrōpoi lambanousin ekei de
 en hier inderdaad tienden stervende mensen nemen-in-ontvangst daar echter
EN, ook vgw G2532 aan+WEL+ECHTER, hier bijw G5602 INDERDAAD part G3303 TIENDE bn/zn 4nv mv v G1181 VANAF+STERVEN, sterven wd HO tt act 1nv mv m G599 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv mv m G444 NEMEN+(OPWAARTS), nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt act 3 mv G2983 UIT+ZIJN, daar bijw G1563 ECHTER vgw G1161

ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟΣ **ΟΤΙ** **ΖΗ**
 marturooumenos hoti zē
 |getuigenis-gegeven-wordende dat hij-leeft
MARKEREN, getuigenis-geven wd HO tt mid 1nv ev m G3140 WEL+ENIG, dat vgw G3754 LEVEN wa HO tt act 3 ev G2198

Heb 7:9 **ΚΑΙ** **ΩΣ** **ΕΠΟΣ** **ΕΙΠΕΙΝ** **ΔΙΑ** **ΑΒΡΑΑΜ** **ΚΑΙ** **ΛΕΥΕΙΣ** **Ο** **ΔΕΚΑΤΑΣ** **ΛΑΜΒΑΝΩΝ**
 kai hōs epos eipein dia abraam kai leweis o dekatas lambanōn
 en als zegswijze eipen dia Abraham ook Levi degene tienden in-ontvangst-nemende
EN, ook vgw G2532 ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 LEGGend, zeggend, zegswijze zn; 4nv ev o G2031 LEGGEN, zeggen wo HO tt act G2036 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 ABRAHAM zo eigen G11 EN, ook vgw G2532 LEVI zn; 1nv ev m G3018 DE / HET L_1nv ev m G3588 TIENDE bn/zn 4nv mv v G1181 NEMEN+(OPWAARTS), nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983

ΔΕΔΕΚΑΤΩΤΑΙ
 dedekatōtai
 is-tiende-genomen
TIEN-veroorzaken, tiende-nemen wa HV tt mid 3 ev G1183

Heb 7:10 **ΕΤΙ** **ΓΑΡ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΟΣΦΥΙ** **ΤΟΥ** **ΠΑΤΡΟΣ** **ΗΝ** **ΟΤΕ** **ΚΥΝΗΝΤΗΣΕΝ** **ΑΥΤΩ**
 eti gar en tē osphui tou patros hēn ote sunēntēsen autō
 nog want in de lende tou van-de vader hij-was wanneer tegemoet-komt hem
NOG bijw G2089 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 IN vzt G1722 DE / HET L_3nv ev v G3588 LENDE zn; 3nv ev v G3751 DE / HET L_2nv ev m G3588 VADER zn; 2nv ev m G3962 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753 SAMEN+IN-PLAATS-VAN-zijn, tegemoet-komen wa FE -- act 3 ev G4876 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ
 melchisedek
 Melchisedek
MELCHISEDEK zo eigen G3198

Heb 7:11 **ΕΙ** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΤΕΛΕΙΩΣΙΣ** **ΔΙΑ** **ΤΗΣ** **ΛΕΥΕΙΤΙΚΗΣ** **ΙΕΡΩΣΥΝΗΣ** **ΗΝ** **Ο** **ΛΑΟΣ** **ΓΑΡ**
 ei men oun teleiōsis dia tēs leueitikēs hierōsunēs hēn o laos gar
 indien inderdaad dan vervolmaking door het Levitische priesterschap was het volk want
INDIEN part voorw G1487 INDERDAAD part G3303 DAN vgw G3767 BEEINDIGing, vervolmaking zn; 1nv ev v G5050 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L_2nv ev v G3588 LEVITISCH bn 2nv ev v G3020 GEWUJ+SAMENheid, priesterschap zn; 2nv ev v G2420 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) DE / HET L_1nv ev m G3588 VOLK zn; 1nv ev m G2992 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

ΕΠ **ΑΥΤΗΣ** **ΝΕΝΟΜΟΘΕΤΗΤΑΙ** **ΤΙΣ** **ΕΤΙ** **ΧΡΕΙΑ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ**
 ep autēs nenomothētētai tis tis eti chreia kata tēn
 op haar is-onder-de-wet-geplaatst welke ? nog behoefte overeenkomstig de
OP vzt G1909 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 WET+PLAATSEN, wetig-vastleggen, onder-de-wet-plaatsen wa HV tt mid 3 ev G3549 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101 NOG bijw G2089 GEBRUIK-heid, behoefte zn; 1nv ev v G5532 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET L_4nv ev v G3588

ΤΑΞΙΝ **ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ** **ΕΤΕΡΟΝ** **ΑΝΙΣΤΑΣΘΑΙ** **ΙΕΡΕΑ** **ΚΑΙ** **ΟΥ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ** **ΤΑΞΙΝ** **ΑΑΡΩΝ**
 taxin melchisedek heteron anistasthai ierea kai ou kata tēn taxin aarōn
 ordening van-Melchisedek andere^s op-te-staan priester en niet overeenkomstig de ordening van-Aäron
ZETTING, ordening zn; 4nv ev v G5010 MELCHISEDEK zo eigen G3198 VERSCHILLEND, id, ander^s bn 4nv ev m G2087 OPWAARTS+STAAN, opstaan wo FE -- mid G450 GEWUJde, priester zn; 4nv ev m G2409 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET L_4nv ev v G3588 ZETTING, ordening zn; 4nv ev v G5010 AARON zo eigen G2

ΛΕΓΕΘΑΙ
 legesthai
 |gezegd-te-worden
LEGGEN, zeggen wo HO tt mid G3004

Heb 7:12	ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΗΣ metatithemenēs van-omgezet-wordende ~	ΓΑΡ gar want	ΤΗΣ tēs het	ΙΕΡΩΣΥΝΗΣ hierōsunēs priesterschap	ΕΞ ex van-uit	ΑΝΑΓΚΗΣ anagkēs noodzaak	ΚΑΙ kai ook	ΝΟΜΟΥ nomou van-wet
	MET+PLAATSEN, na-PLAATSEN, overbrengen, omzetten wd HO tt mid 2nv ev v G3346	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	GEWIJD+SAMENheid, priesterschap zn, 2nv ev v G2420	VAN-UIT vzt G1537	OPWAARTS+SAMENDRUKKING, dwang, nood, noodzaak zn, 2nv ev v G318	EN, ook vgw G2532	WET zn, 2nv ev m G3551

ΜΕΤΑΘΕΣΙΣ metathesis omzetting	ΓΙΝΕΤΑΙ ginetai wordt ~
MET+PLAATSing, na-PLAATSing, verplaatsing, omzetting zn, 1nv ev v G3331	WORDEN wa HO tt mid 3 ev G1096

Heb 7:13	ΕΦ eph hon op wie	ΓΑΡ gar want	ΛΕΓΕΤΑΙ legetai wordt-gezegd ~	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΦΥΛΗΣ phulēs van-stam	ΕΤΕΡΑΣ heteras andere ^s	ΜΕΤΕΣΧΗΚΕΝ meteschēken heeft-deel-gehad	ΑΦ aph van-af	
	OP vzt G1909	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	LEGGEN, zeggen wa HO tt mid 3 ev G3004	DE+ZELF, deze, dit wa 1nv mv o G5023	SPRUITEND, stam zn, 2nv ev v G5443	VERSCHILLEND, id, ander ^s bn 2nv ev v G2087	MET+HEBBEN, deel-hebben wa HV tt act 3 ev G3348	VANAF vzt G575

ΗΣ hēs welke	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΠΡΟΣΕΣΧΗΚΕΝ proseschēken heeft-acht-gegeven	ΤΩ tō op-het	ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΩ thusiastēriō altaar
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev v G3739	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	NAARTOE+HEBBEN, acht-geven wa HV tt act 3 ev G4337	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	OFFEREN+plaats, altaar zn, 3nv ev o G2379

Heb 7:14	ΠΡΟΔΗΛΟΝ prodēlon evident	ΓΑΡ gar want	ΟΤΙ hoti dat	ΕΞ ex van-uit	ΙΟΥΔΑ iouda Juda	ΑΝΑΤΕΤΑΛΚΕΝ anatetalken is-opgegaan	Ο ho de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΕΙΣ eis tot-in	ΗΝ hēn welke
	VOOR-DUIDELIJK, evident bn 1nv ev o G4271	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VAN-UIT vzt G1537	JUDA zn, 2nv ev m G2448	OPWAARTS+BEEINDIGEN, opgaan wa HV tt act 3 ev G393	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739

ΦΥΛΗΝ phulēn stam	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΙΕΡΕΩΝ hiereōn priesters	ΟΥΔΕΝ ouden niets	ΜΟΥΣΗΣ mōusēs Mozes	ΕΛΛΗΣΕΝ elalēsen spreekt
SPRUITEND, stam zn, 4nv ev v G5443	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	GEWIJD, priester zn, 2nv mv m G2409	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	MOZES zn 1nv ev m G3475	SPREKEN wa FE -- act 3 ev G2980

Heb 7:15	ΚΑΙ kai en	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ perissoteron bovenmatiger	ΕΤΙ eti nog	ΚΑΤΑΔΗΛΟΝ katadēlon onmiskenbaar	ΕΣΤΙΝ estin 'het-is	ΕΙ ei indien	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΗΝ tēn de	ΟΜΟΙΟΤΗΤΑ homoiotēta gelijkendheid	ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ melchisedek van-Melchisedek
	EN, ook vgw G2532	RONDOM+meer, bovenmatiger bn 1nv ev o veigr G4055 (G4053)	NOG bijw G2089	NEERWAARTS+DUIDELIJK, onmiskenbaar bn 1nv ev o G2612	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	INDIEN part voorw G1487	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	GELIJKENDHEID zn, 4nv ev v G3665	MELCHISEDEK zo eigen G3198

ΑΝΙΣΤΑΤΑΙ anistatai 'opstaat ~	ΙΕΡΕΥΣ hiereus priester	ΕΤΕΡΟΣ heteros andere ^s
OPWAARTS+STAAN, opstaan wa HO tt mid 3 ev G450	GEWIJD, priester zn, 1nv ev m G2409	VERSCHILLEND, id, ander ^s bn 1nv ev m G2087

Heb 7:16	ΟΣ hos die	ΟΥ ou niet	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΝΟΜΟΝ nomon wet	ΕΝΤΟΛΗΣ entolēs van-voorschrift	ΣΑΡΚΙΝΗΣ sarkinēs van-vlees	ΓΕΓΟΝΕΝ gegonen is-geworden	ΑΛΛΑ alla maar	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	NIET bijw ontk abs G3756	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	WET zn, 4nv ev m G3551	IN+EINDE, voorschrift zn, 2nv ev v G1785	VLEZEN, van-vlees bn 2nv ev v G4560	WORDEN wa HV tt act 3 ev G1096	ANDER, maar vgw G235	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

ΔΥΝΑΜΙΝ dunamin macht	ΖΩΗΣ zōēs van-leven	ΑΚΑΤΑΛΥΤΟΥ akatalutou onontbindbaar
VERMOGEN, macht zn, 4nv ev v G1411	LEVEN zn, 2nv ev v G2222	ON+NEERWAARTS+LOSSEMAAKT, onontbindbaar bn 2nv ev v G179

Heb 7:17	ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΑΙ martureitai 'hij-wordt-getuigenis-gegeven ~	ΓΑΡ gar want	ΟΤΙ hoti dat	ΣΥ su jij	ΙΕΡΕΥΣ hiereus priester	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΑΙΩΝΑ aiōna aeon	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig
	MARKEREN, getuigenis-geven wa HO tt mid 3 ev G3140	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WELK+ENIG, dat vgw G3754	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	GEWIJD, priester zn, 1nv ev m G2409	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv ev m G165	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

ΤΗΝ tēn de	ΤΑΞΙΝ taxin ordering	ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ melchisedek van-Melchisedek
DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ZETTING, ordening zn, 4nv ev v G5010	MELCHISEDEK zo eigen G3198

Heb 7:18	ΑΘΕΤΗΣΙΣ athetēsīsis afschaffing	ΜΕΝ men inderdaad	ΓΑΡ gar want	ΓΙΝΕΤΑΙ ginetai wordt ~	ΠΡΟΑΓΟΥΣΗΣ proagousēs van-voorafgaande	ΕΝΤΟΛΗΣ entolēs voorschrift	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟ to het	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar
	ON+PLAATSing, afschaffing zn, 1nv ev v G115	INDERDAAD part G3303	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WORDEN wa HO tt mid 3 ev G1096	VOOR+LEIDEN, voor-leiden, voor-gaan wd HO tt act 2nv ev v G4254	IN+EINDE, voorschrift zn, 2nv ev v G1785	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846

ΑΣΘΕΝΕΣ ΚΑΙ ΑΝΩΦΕΛΕΣ

asthenes kai anōpheles
zwak en nutteloos

ON+STEVIG, zwak EN, ook ON+VERSCHULDIGD, nutteloos
bn/zn 4nv ev o G772 vgw G2532 G512

Heb 7:19 ΟΥΔΕΝ
ouden
niets

NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele
bn 4nv ev o G3762

ΓΑΡ
gar
want

ZEKER+DERHALVE, want
vgw G1063

ΕΤΕΛΕΙΩΣΕΝ
eteleiōsen
brengt-tot-volmaaktheid

BEEINDIGEN-veroorzaken, tot-volmaaktheid-brengen, voleindigen
wa FE -- act 3 ev G5048

Ο
ho
de

DE / HET
L 1nv ev m G3588

ΝΟΜΟΣ
nomos
wet

WET
zn, 1nv ev m G3551

ΕΠΕΙΣΑΓΩΓΗ
epeisagōgē
introdunctie

OP+TOT-IN+LEIDEND, introdunctie
zn, 1nv ev v G1898

ΔΕ
de
echter

ECHTER
vgw G1161

ΚΡΕΙΤΤΟΝΟΣ
kreittonos
van-beter

HOUDENDE-meer, beter
bn 2nv ev v vergr G2909

ΕΛΠΙΔΟΣ
elpidos
hoop

HOOP
zn, 2nv ev v G1680

ΔΙ
di
door

DOOR (2), vanwege (4)
vzt G1223

Η
hēs
welke

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv ev v G3739

ΕΓΓΙΖΟΜΕΝ ΤΩ
eggizomen tō
|wij-naderen tot-de

NABIJ-maken, naderen
wa HO tt act 1 mv G1448

ΘΕΩ
theō
God

DE / HET
L 3nv ev m G3588

PLAATSer, God
zn, 3nv ev m G2316

Heb 7:20 ΚΑΙ ΚΑΘ
kai kath
en overeenkomstig

EN, ook NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
vgw G2532 vzt G2596

ΟΧΝ
hoson
zoveel-als

WELK+WELK, zoveel-als
vc 4nv ev o G3745

ΟΥ
ou
niet

NIET
bijw ontk abs G3756

ΧΩΡΙΣ
chōris
los-van

RUIJTE, los-van
bijw G5565

ΟΡΚΩΜΟΣΙΑΣ
horkōmosias
het-zweren-van-een-eed

EED+ZWEREN-heid, het-zweren-van-een-eed
zn, 2nv ev v G3728

ΟΙ
hoi
degenen

DE / HET
L 1nv mv m G3588

ΜΕΝ
men
inderdaad

INDERDAAD
part G3303

ΓΑΡ
gar
want

ZEKER+DERHALVE, want
vgw G1063

ΧΩΡΙΣ
chōris
los-van

RUIJTE, los-van
bijw G5565

ΟΡΚΩΜΟΣΙΑΣ
horkōmosias
het-zweren-van-een-eed

EED+ZWEREN-heid, het-zweren-van-een-eed
zn, 2nv ev v G3728

ΕΙΣΙΝ
eisin
zijn

ZIJN
wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)

ΙΕΡΕΙΣ
hiereis
priesters

GEWIJDE, priester
zn, 1nv mv m G2409

ΓΕΓΟΝΟΤΕΣ
gegonotes
zijn-geworden

WORDEN
wd HV tt act 1nv mv m G1096

Heb 7:21 Ο
ho
degene

DE / HET
L 1nv ev m G3588

ΔΕ
de
echter

ECHTER
vgw G1161

ΜΕΘ
meth
met

MET (2), na (4)
vzt G3326

ΟΡΚΩΜΟΣΙΑΣ
horkōmosias
het-zweren-van-een-eed

EED+ZWEREN-heid, het-zweren-van-een-eed
zn, 2nv ev v G3728

ΔΙΑ
dia
door

DOOR (2), vanwege (4)
vzt G1223

ΤΟΥ
tou
degene

DE / HET
L 2nv ev m G3588

ΛΕΓΟΝΤΟΣ
legontos
|zeggende

LEGGEN, zeggen
wd HO tt act 2nv ev m G3004

ΠΡΟΣ
pros
naar-toe

NAARTOE
vzt G4314

ΑΥΤΟΝ
auton
hem

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev m G846

ΩΜΟΓΕΝ
ōmosen
zweert

ZWEREN
wa FE -- act 3 ev G3660

ΚΥΡΙΟΣ
kurios
Heer

BEKRACHTIGER, heer
zn, 1nv ev m G2962

ΚΑΙ ΟΥ
kai ou
en niet

EN, ook NIET
vgw G2532 bijw ontk abs G3756

ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΗΣΕΤΑΙ
metamelēthēsetai
|hij-zal-spijt-hebben

MET+ZORGEN, na-ZÖRGEN, spijt-hebben
wa HO tt pas 3 ev G3338

ΣΥ
su
jij

JIJ, jou
vp 2 1nv ev G4771

ΙΕΡΕΥΣ
hiereus
priester

GEWIJDE, priester
zn, 1nv ev m G2409

ΕΙΣ ΤΟΝ
eis ton
tot-in de

TOT-IN
vzt G1519

ΔΙΩΝΑ
aiōna
aeon

DE / HET
L 4nv ev m G3588

ΚΑΤΑ
kata
overeenkomstig

ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon
vzt G165

ΚΑΤΑ
kata
overeenkomstig

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
vzt G2596

ΤΗΝ
tēn
de

DE / HET
L 4nv ev v G3588

ΤΑΞΙΝ ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ
taxin melchisedek
ordening van-Melchisedek

ZETTING, ordening
zn, 4nv ev v G5010

MELCHISEDEK
zo eigen
G3198

Heb 7:22 ΚΑΤΑ
kata
overeenkomstig

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
vzt G2596

ΤΟΣΟΥΤΟ
tosouto
zóveel

HET+ZELFDE, zó-veel, zo-große
bn 4nv ev o (va) G5118

ΚΑΙ ΚΡΕΙΤΤΟΝΟΣ
kai kreittonos
ook van-beter

EN, ook HOUDENDE-meer, beter
vgw G2532 G2909

ΔΙΑΘΗΚΗΣ
diathēkēs
verbond

DOOR+PLAATSEN, verbond
bn 4nv ev v G1242

ΓΕΓΟΝΕΝ
gegonen
is-geworden

WORDEN
wa HV tt act 3 ev G1096

ΕΓΓΥΟΣ
egguos
borg

BORG
zn, 1nv ev m G1450

ΙΗΣΟΥΣ
iēsous
Jezus

JEZUS, Jozua
zn 1nv ev m G2424

Heb 7:23 ΚΑΙ ΟΙ
kai hoi
en degenen

EN, ook DE / HET
vgw G2532 L 1nv mv m G3588

ΜΕΝ
men
inderdaad

INDERDAAD
part G3303

ΠΛΕΙΟΝΕΣ
pleiones
meerderen

MEER, meerderheid, meerdere
bn 1nv mv m vergr G4119

ΕΙΣΙΝ
eisin
zijn

ZIJN
wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)

ΓΕΓΟΝΟΤΕΣ
gegonotes
zij-zijn-geworden

WORDEN
wd HV tt act 1nv mv m G1096

ΙΕΡΕΙΣ
hiereis
priesters

GEWIJDE, priester
zn, 1nv mv m G2409

ΔΙΑ
dia
vanwege

DOOR (2), vanwege (4)
vzt G1223

ΤΟ
to
de

DE / HET
L 4nv ev o G3588

ΘΑΝΑΤΩ
thanatō
dood

GESTORVENheid, dood
zn, 3nv ev m G2288

ΚΩΛΥΕΣΘΑΙ
kōluesthai
|verhinderd-worden

VERBIEDEN, verhinderen
wo HO tt mid G2967

ΠΑΡΑΜΕΝΕΙΝ
paramenein
|erbij-te-blijven

NAAST+BLIJVEN, erbij-blijven
wo HO tt act G3887

Heb 7:24 Ο
ho
degene

DE / HET
L 1nv ev m G3588

ΔΕ
de
echter

ECHTER
vgw G1161

ΔΙΑ
dia
vanwege

DOOR (2), vanwege (4)
vzt G1223

ΤΟ
to
het

DE / HET
L 4nv ev o G3588

ΜΕΝΕΙΝ
menein
|te-blijven

BLIJVEN
wo HO tt act G3306

ΑΥΤΟΝ
auton
hem

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev m G846

ΕΙΣ ΤΟΝ
eis ton
tot-in de

TOT-IN
vzt G1519

ΔΙΩΝΑ
aiōna
aeon

DE / HET
L 4nv ev m G3588

ΑΠΑΡΑΒΑΤΟΝ
aparabaton
ongeschonden

ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon
zn, 4nv ev m G165

ΕΧΕΙ
echei
|hij-heeft

HEBBEN
wa HO tt act 3 ev G2192

ΤΗΝ
tēn
het

DE / HET
L 4nv ev v G3588

ΙΕΡΩΣΥΝΗΝ
hierōsunēn
priesterschap

GEWIJD+SAMENheid, priesterschap
zn, 4nv ev v G2420

Heb 7:25	ΟΘΕΝ <i>hothen</i> waarvandaan	ΚΑΙ <i>kai</i> ook	ΣΩΖΕΙΝ <i>sōzein</i> redden	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΟ <i>to</i> het	ΠΑΝΤΕΛΕΣ <i>panteles</i> totaal	ΔΥΝΑΤΑΙ <i>dunatai</i> hij-kan	ΤΟΥΣ <i>tous</i> degenen	ΠΡΟΣΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ <i>proserchomenous</i> naartoe-komende	ΔΙ <i>di</i> door
	WELKE+PLAATS, waarvandaan bijw <i>van_plaats</i> G3606	EN, ook vgw G2532	REDDEN wo HO tt act G4982	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	ALLES+EINDE, totaal bn/zn 4nv ev o G3838	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	DE / HET L_4nv mv m G3588	NAARTOE-KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt mid 4nv mv m G4334	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΑΥΤΟΥ <i>autou</i> hem	ΤΩ <i>tō</i> tot-de	ΘΕΩ <i>theō</i> God	ΠΑΝΤΟΤΕ <i>pantote</i> altijd	ΖΩΝ <i>zōn</i> levende	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΟ <i>to</i> het	ΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙΝ <i>entugchanein</i> pleiten	ΥΠΕΡ <i>huper</i> ten-behoeve-van
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L_3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316	ALLES+WELKE+BOVENDIEN, altijd bijw G3842	LEVEN wd HO tt act 1nv ev m G2198	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	IN+GEBEUREN+[OPWAARTS], pleiten wo HO tt act G1793	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228

ΑΥΤΩΝ
autōn
hen

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m
G846

Heb 7:26	ΤΟΙΟΥΤΟΣ <i>toioutos</i> zulk	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΗΜΙΝ <i>hēmin</i> ons	ΚΑΙ <i>kai</i> ook	ΕΠΡΕΠΕΝ <i>eprepēn</i> het-betaamde	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ <i>archieirus</i> hoge priester	ΟΣΙΟΣ <i>hosios</i> rechtschapen	ΑΚΑΚΟΣ <i>akakos</i> argeloos	ΑΜΙΑΝΤΟΣ <i>amiantos</i> onbezoedeld
	aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 1nv ev m G5108	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	EN, ook vgw G2532	BETAMEN wa FE vt act 3 ev G4241	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn; 1nv ev m G749	RECHTSCHAPEN bn 1nv ev m G3741	ON+KWAADAARDIG, argeloos bn 1nv ev m G172	ON+BEZOEDELD, onbezoedeld bn 1nv ev m G283

ΚΕΧΩΡΙΣΜΕΝΟΣ <i>kechōrismenos</i> gescheiden-zijnde	ΑΠΟ <i>apo</i> van-af	ΤΩΝ <i>tōn</i> de	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ <i>hamartōlōn</i> zondaars	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΥΨΗΛΟΤΕΡΟΣ <i>hypsēloteros</i> hoger	ΤΩΝ <i>tōn</i> van-de	ΟΥΡΑΝΩΝ <i>ouranōn</i> hemelen	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ <i>genomenos</i> wordende	
RUIJTE-maken, scheiden, vertrekken wd HV tt mid 1nv ev m G5563	VANAF vzt G575	DE / HET L_2nv mv m G3588	ON+MARKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares zn, 2nv mv m G268	EN, ook vgw G2532	HOOG-meer, hoger bn 1nv ev m vergr G5308	ON+MARKERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares zn, 2nv mv m G268	DE / HET L_2nv mv m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv mv m G3772	WORDEN wd HO tt mid 1nv ev m G1096

Heb 7:27	ΟΣ <i>hos</i> die	ΟΥΚ <i>ouk</i> niet	ΕΧΕΙ <i>echei</i> heeft	ΚΑΘ <i>kath</i> overeenkomstig	ΗΜΕΡΑΝ <i>hēmeran</i> dag	ΑΝΑΓΚΗΝ <i>anagkēn</i> noodzaak	ΩΣΠΕΡ <i>hōsper</i> net-zoals	ΟΙ <i>hoi</i> de
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	NIET bijw ontk abs G3756	HEBEN wa HO tt act 3 ev G2192	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DAG zn, 4nv ev v G2250	OPWAARTS+SAMENDRUKKING, dwang, nood, noodzaak zn, 4nv ev v G318	ALS+ZELFDE, net-zoals bijw G5618	DE / HET L_1nv mv m G3588

ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ <i>archieirēis</i> hogepriesters	ΠΡΟΤΕΡΟΝ <i>proteron</i> eerst	ΥΠΕΡ <i>huper</i> ten-behoeve-van	ΤΩΝ <i>tōn</i> de	ΙΔΙΩΝ <i>idiōn</i> eigen	ΑΜΑΡΤΙΩΝ <i>hamartiōn</i> zonden	ΘΥΣΙΑΣ <i>thusias</i> slachtoffers
OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn; 1nv mv m G749	VOOR-meer, vroegere, eerder, eerst bijw vergr G4386	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	DE / HET L_2nv mv v G3588	EIGEN bn 2nv mv v G2398	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 2nv mv v G266	OFFEREN-heid, offer, slachtoffer zn, 4nv mv v G2378

ΑΝΑΦΕΡΕΙΝ <i>anapherein</i> ten-offer-te-brengen	ΕΠΕΙΤΑ <i>epeita</i> vervolgens	ΤΩΝ <i>tōn</i> van-de ^(mv)	ΤΟΥ <i>toū</i> van-het	ΛΑΟΥ <i>laou</i> volk	ΤΟΥΤΟ <i>touto</i> dit	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΕΠΟΙΗΣΕΝ <i>epoiēsen</i> hij-doet	ΕΦΑΠΑΞ <i>ephapax</i> bij-één-enkele-gelegenheid
OPWAARTS+BRENGEN, omhoog-brengen, ten-offer-brengen wo HO tt act G399	OP+DAARNA, vervolgens bijw G1899	DE / HET L_2nv mv v G3588	DE / HET L_2nv ev m G3588	VOLK zn, 2nv ev m G2992	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160	OP+EEN-MAAL, bij-één-enkele-gelegenheid bijw G2178

ΕΑΥΤΟΝ
heauton
zichzelf

ΑΝΕΝΕΓΚΑΣ
anenegkas
ten-offer-brengende

ZIJN+ZELF, zichzelf
vw 3 4nv ev m
G1438

OPWAARTS+BRENGEN, omhoog-brengen, ten-offer-brengen
wd FV -- act 1nv ev m
G399

Heb 7:28	Ο <i>ho</i> de	ΝΟΜΟΣ <i>nomos</i> wet	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ <i>anthrōpous</i> mensen	ΚΑΘΙΣΤΗΣΙΝ <i>kathistēsīn</i> stelt-aan	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ <i>archieirēis</i> hogepriesters	ΕΧΟΝΤΑΣ <i>echontas</i> hebbende	ΑΣΘΕΝΕΙΑΝ <i>astheneian</i> zwakheid	Ο <i>ho</i> het
	DE / HET L_1nv ev m G3588	WET zn; 1nv ev m G3551	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 4nv mv m G444	NEERWAARTS+STAAN, aanstellen wa HO tt act 3 ev G2525	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn; 4nv mv m G749	HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G2192	ON+STEVIG-heid, zwakheid zn; 4nv ev v G769	DE / HET L_1nv ev m G3588

ΛΟΓΟΣ <i>logos</i> woord	ΔΕ <i>de</i> echter	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-het	ΟΡΚΩΜΟΣΙΑΣ <i>orkōmosias</i> zweren-van-een-eed	ΤΗΣ <i>tēs</i> het	ΜΕΤΑ <i>meta</i> na	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΝΟΜΟΝ <i>nomon</i> wet	ΥΙΟΝ <i>huion</i> Zoon	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΑΙΩΝΑ <i>aiōna</i> aeon
LEGGENDE, zeggende, woord zn; 1nv ev m G3056	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_2nv ev v G3588	EED+ZWEREN-heid, het-zweren-van-een-eed zn; 2nv ev v G3728	DE / HET L_2nv ev v G3588	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET L_4nv ev m G3588	WET zn; 4nv ev m G3551	ZOON zn; 4nv ev m G5207	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn; 4nv ev m G165

ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΕΝΟΝ
teteleiōmenon
tot-volmaaktheid-gebracht-zijnde

BEEINDIGEN-veroorzaken, tot-volmaaktheid-brengen, voleindigen
wd HV tt mid 4nv ev m
G5048